

pretation nur da hinzuzufügen hatte, wo die Glossen fehlen oder meiner Ansicht nach irrig erklären. Uebrigens bereitet die Interpretation mancher Stellen nicht geringe Schwierigkeiten, mir ist manche unerklärlich geblieben. Auch wollte ich nicht zu viel Zeit und Mühe auf diese für mich nebensächliche Arbeit verwenden, um schliesslich doch eine Erklärung zu finden. Mag Jemand, der mehr Scharfsinn und eine genauere Kenntniss der Zeitgeschichte Friedrichs II. namentlich als ich besitzt, sich daran versuchen, wenn er Interesse daran findet.

Hic^a liber est extractus de libro qui dicitur Vasilographo^b, id est imperialis scriptura, quam^c Sibilla^d Erithea Babylonica condidit^e ad petitionem Grecorum tempore Priami regis Troie; quem^f Vedoxa^g peritissimus pater in Grecum transtulit de Chaldeo [sermone^h], tandem de erario Emanuelisⁱ imperatoris Grecorum^k eductum^l Eugenius^m regniⁿ Sicilie admiratus de Greco transtulit in Latinum^o.

Exquiritis me^p, o illustrissima turba Danaum, quatinus Graios^q eventus Frigiasque ruinas^r in scriptis^s referam, quidve proli Laumedontidi^t* nobilissime^u, quid Dioneo^{**} duci pollitissimo, quid Teucricis^v edibus iuvenceque^w litigii¹

*) Gl. 3: Laumedon fuit pater Priami.

**) Gl. 3: s[ilicet] Enee.

a) Incipiunt excerpta de l. 2; Extracta de l. 3; Excerpta de L. cod. Laur.; Opusculum istud extractum est de l. 4; Prophetia Sibille Erithee extracta de l. 5. b) Vasilographus 2; Vasiographia 3; basilographi Laur.; Vasilographi 4; Vasiographi 5. c) quem 2; qua 3; quod 4. d) Fehlt 2. 3. 5. Laur. e) ad p. Gr. t. Pr. r. edidit 2—5; ad p. Gr. edidit Laur. f) So Laur.; quam 1. 2. 3. 5; quodque 4. g) de Caldeo sermone in Gr. Doeopater (so 2; Doxapat Laur.; Daxopetri 4; Doctapater 5) perit. transt. 2. 4. 5. Laur.; de Caldeo sermone dotabat perit. in Gr. transt. 3. Ob etwa hiernach 'Doxapater peritissimus' zu lesen oder die Lesart von 1 beizubehalten ist, scheint mir nicht sicher. h) Fehlt 1. i) Emanuhelis 1; Emmanuelis 2. 5; imp. Eman. Laur. k) Fehlt 2—5. Laur. l) edictum 3; eductam 5. m) Egenius 3. n) regi 2; rex 5. o) in lat. vertit et incipit sic 5; es folgt in 2 noch roth: 'Incipit liber primus prophetie Sibille Eryth'; in 4: 'Liber Eritheę sibille incipit'. p) a me 5 B.; mecum ill. Laur. q) graves 2. 3. 4. r) minas 5. s) scripturis 3. t) Laudumendocidi 2; Laumedonti 4; prolis Laumedontis 5; dontidi 1. u) nobilissimo 3, wo der Glossator 'eveniat' übergeschrieben hat. v) teutricis 2. 3; theotricis 1; teucris 4. 5. w) iuvenique 2; inventique 3; iuuentęque 4; universeque lingue 5.

1) Die 'iuvenca litigii' ist natürlich Helena.